

DOHODA UZAVRETÁ S NEMOCNICOU O ŠKOLENÍ V NEMOCNICI ÚČASTNÍKA ŠKOLENIA („dohoda“)

Uplatňuje sa na číslo žiadosti HCC:
CZEECC00680

AGREEMENT WITH THE HOSPITAL FOR A TRAINING SESSION AT THE TRAINING PARTICIPANT'S HOSPITAL (“Agreement”)

Applicable to HCC's request number:
CZEECC00680

Uzavretá medzi spoločnosťou:

Johnson & Johnson, s.r.o., spoločnosť s ručením obmedzeným založená a existujúca podľa práva Slovenskej republiky zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sro, vložka číslo 4598/B, so sídlom Karadžičova 12, 821 08 Bratislava, Slovenská republika, IČO 31 345 182,

zastúpenou:

Júlia Dvorszki
konateľka spoločnosti

(„J&J“);

a

Národný ústav srdcových a cievnych chorôb, a.s.

zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sa, vložka číslo 3774/B, so sídlom Pod Kráskou hôrkou 1, 833 48 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 35 971 126

zastúpenou:

Ing. Mongi Msolly, MBA
Predseda predstavenstva a generálny riaditeľ
Doc.MUDr. Juraj Maďarič, PhD, MPH
Popredseda predstavenstva

(„nemocnica“);

J&J a nemocnica sa budú ďalej v texte označovať ako „**zmluvné strany**“.

Entered into by and between:

Johnson & Johnson, s.r.o., a limited liability company organized and existing under the laws of the Slovak Republic, registered in the Commercial Register of the Municipal Court of Bratislava III in Section Sro, File No. 4598/B, having its registered office at Karadžičova 12, 821 08 Bratislava, the Slovak Republic, Entity ID No. (IČO): 31 345 182,

represented by:

Júlia Dvorszki
Managing director

(“J&J”);

and

Národný ústav srdcových a cievnych chorôb, a.s.

registered in the Commercial Register of the Municipal Court of Bratislava III in Section Sa, File No. 3774/B, having its registered office at Pod Kráskou hôrkou 1, 833 48 Bratislava, the Slovak Republic, Entity ID No. (IČO): 35 971 126

represented by:

Ing. Mongi Msolly, MBA
Chairman of the board and General director
Doc.MUDr. Juraj Maďarič, PhD, MPH
Vicechairman of the board

(“Hospital”);

While J&J and the Hospital jointly shall be referred to as the “**Parties**”.

I.

Školenie

1. Spoločnosť J&J vyhlasuje, že uvádza na trh zdravotnícke pomôcky („výrobok/výrobky“) používané týmto spôsobom: operačné zákroky („zákroky“).
2. Nemocnica vyhlasuje, že má v úmysle umožniť lekárom a iným zdravotníckym pracovníkom určeným spoločnosťou J&J a ktorí sú zamestnancami alebo spolupracovníkmi nemocnice („účastníci školenia“) zúčastniť sa na zákrokoch, počas ktorých bude prítomný zdravotnícky pracovník určený spoločnosťou J&J, ktorý nie je zamestnancom nemocnice, („inštruktor“) a ktorý bude poskytovať konzultácie o výrobkoch a/alebo liečebných metódach súvisiacich so zákrokmi („školenie“). Školenia sa uskutočnia v súlade s rámcovým programom, ktorý je uvedený v prílohe 1.
3. Školenie sa môže organizovať tak, aby sa všetci účastníci školenia zúčastnili na školení vykonaním zákroku priamo na operačnej sále a inštruktor bude sledovať zákrok priamo na operačnej sále.
4. Zákrok vykoná účastník školenia alebo iná osoba z nemocnice (v takomto prípade sa účastník školenia zúčastní na zákroku ako asistent).
5. Nemocnica súhlasí s vykonaním školenia v trvaní približne 8 hodín v nemocnici dňa 16.10.2024 s účasťou najmenej 2 pacientov podrobených zákroku počas školenia. Ak je skutočný počet pacientov uvedený v predchádzajúcej vete nižší, nemocnica súhlasí s vykonaním školení s menším počtom pacientov.
6. Inštruktor sa zúčastní na školení priamo.
7. Na školení sa môže zúčastniť maximálne 4 účastníkov školenia. Spoločnosť J&J je oprávnená určiť účastníkov školenia a poskytnúť nemocnici zoznam účastníkov školenia na formulári, ktorého vzor je uvedený v prílohe 2. Spoločnosť J&J je zodpovedná za zaslanie pozvánok účastníkom školenia.
8. Plnenie dohody nemocnicou neznamena, že je nemocnica povinná prijať akékoľvek záväzky

I.

Training

1. J&J represents that it places on the market medical devices (**“Product(s)”**) used in the following manner: surgical procedures. (**“Procedures”**).
2. The Hospital represents that it intends to enable doctors and other healthcare professionals designated by J&J and who are employees or associates of the Hospital (**“Training Participants”**) to participate in the Procedures during which a healthcare professional designated by J&J who is not a Hospital employee will be present (**“Instructor”**) who will provide consultations on Products and/or medical techniques relating to the Procedures (**“Training Session”**). Training Sessions shall be carried out in accordance with the framework agenda indicated in Appendix 1.
3. The Training Session may be organized in such a way that all Training Participants participate in the Training Session by performing the Procedure directly in the operating theater, and the Instructor observes the Procedure directly in the operating theatre.
4. The Procedure will be performed by the Training Participant or another person from the Hospital (in which case the Training Participant will participate in the Procedure as an assistant).
5. The Hospital agrees to the conduct of a Training Session of approximately 8 hours at the Hospital on September 16, 2024 with the involvement of at least 2 patients subjected to the Procedure during the Training Session. If the actual number of patients referred to in the preceding sentence is lower, the Hospital consents to the performance of Training Sessions with fewer patients.
6. The Instructor will participate in the Training Session directly.
7. A maximum of 4 Training Participants are allowed to participate in the Training Session. J&J shall be authorized to designate Training Participants and to provide the Hospital with a list of Training Participants on a form a template of which is attached as Appendix 2. J&J shall be responsible for sending invitations to the Training Participants.
8. Entrusting the Hospital with the performance of this Agreement shall not mean that the Hospital

zamerané na zvýšenie úrovne predaja zdravotníckych pomôcok spoločnosti J&J.

9. Spoločnosť J&J uzavrie osobitnú dohodu s inštruktorom vykonávajúcim školenia. V tejto dohode bude uvedená odmena inštruktorovi za vykonanie školení, s ktorými týmto nemocnica súhlasí.

10. Nemocnica neposkytne spoločnosti J&J žiadne identifikačné údaje o pacientoch.

is obliged to accept any obligations aimed at increasing the level of sale of J&J medical devices.

9. J&J will enter into a separate agreement with the Instructor conducting Training Sessions. The agreement shall set the Instructor's remuneration for the performance of the Training Session, to which the Hospital hereby consents.

10. The Hospital shall not provide any patient-identifying information to J&J.

II.

Zodpovednosť za škodu

1. Nemocnica nesie plnú zodpovednosť voči svojim pacientom a svojmu personálu bez ohľadu na plnenie dohody. Účastník školenia alebo člen personálu nemocnice, ktorý vykoná zákrok je zodpovedný za pacienta ošetrovaného počas školenia. Nemocnica odškodní spoločnosť J&J za akékoľvek nároky v súvislosti so škodou spôsobenou pacientom, ktorá vznikne v súvislosti so školeniami, s výnimkou škôd spôsobených vadami výrobku/výrobkov, ktoré podliehajú všeobecným pravidlám pre zodpovednosť za škodu spôsobenú vadným výrobkom. Nemocnica je povinná mať uzavreté platné poistenie zodpovednosti za škodu, ktoré sa vzťahuje na liečbu pacientov vrátane výkonu zákroku účastníkmi školenia alebo iným personálom nemocnice.

2. Pokiaľ je to možné a vhodné, nemocnica súhlasí s používaním výrobkov a postupom školenia. Za výber zdravotníckych pomôcok, zákroku a liečebných metód použitých počas chirurgického zákroku je však výhradne zodpovedná osoba vykonávajúca zákrok.

3. Nemocnica sa zaväzuje plniť dohodu v súlade s podmienkami poskytovania služieb, ktoré sú pripojené ako príloha 3, a dodržiavať všetky platné predpisy týkajúce sa ochorenia COVID-19 a/alebo infekčných ochorení, ako aj povinnosti týkajúce sa ochorenia COVID-19, ako sú uvedené v prílohe 3.

4. Nemocnica získa všetky potrebné súhlasy pacientov a oprávnenia požadované v súvislosti so školením.

II.

Liability

1. The Hospital shall retain full liability towards its patients and its personnel regardless of the execution of the Agreement. The Training Participant or Hospital personnel member performing the procedure shall be responsible for the patient treated during the Training Session. The Hospital shall indemnify J&J from and against any liability for any damage caused to patients that arises in connection with the Training Sessions, except for damage caused by Product(s) defects, which are subject to general product liability rules. The Hospital shall maintain a valid civil liability insurance covering the treatment of patients, including the performance of the Procedure by the Training Participants or other Hospital personnel.

2. The Hospital consents to the use, as far as possible and appropriate, of the Products and the Training Session Procedure. However, the choice of medical devices, the Procedure and, as part of the Procedure, medical techniques used during the surgery, shall be the sole responsibility of the person performing the Procedure.

3. The Hospital shall perform the Agreement in accordance with the terms and conditions of provision of the services attached as Appendix 3 and shall comply with all applicable COVID-19 and/or communicable diseases regulations, including but not limited to the obligations regarding COVID-19 as set out in Appendix 3.

4. The Hospital shall obtain all necessary patient's consents and authorizations required in connection with the Training Session.

III.

Bezodplatná spolupráca

1. Nemocnica umožní, aby sa školenie uskutočnilo podľa tejto dohody bez nároku na odmenu, náhradu alebo iné peňažné plnenie a bez nároku na úhradu nákladov za zákroky vykonané počas školenia.
2. Nemocnica nebude účtovať účastníkovi školenia žiadny dodatočný poplatok za jeho účasť na školení.
3. Pacientom, platiteľom alebo tretím stranám, ako sú verejné alebo súkromné zdravotné poisťovne sa nebudú účtovať žiadne dodatočné poplatky vyplývajúce z plnenia tejto dohody alebo vykonávania školení.

IV.

Doba trvania a ukončenie dohody

1. Táto dohoda, pokiaľ nie je ukončená skôr, ako je uvedené nižšie – trvá do **17.10.2024**.
2. Ak niektorá zo zmluvných strán nespĺni alebo poruší podstatné ustanovenie tejto dohody a neodstráni tento nedostatok alebo porušenie do 7 (siedmich) dní od prijatia písomného oznámenia od druhej zmluvnej strany, táto druhá zmluvná strana má právo vypovedať túto dohodu s výpovednou dobou 7 (siedmich) dní, ktorá začína plynúť odo dňa doručenia výpovede druhej zmluvnej strane.
3. Ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená písomne vypovedať túto dohodu bez uvedenia dôvodu s dvojtýždňovou výpovednou dobou, ktorá začína plynúť odo dňa doručenia výpovede druhej zmluvnej strane.
4. Platnosť a výklad dohody, plnenie záväzkov, ktoré z nich vyplývajú, následky nesplnenia alebo nesprávneho plnenia, ako aj následky ich neplatnosti sa riadia slovenským právom. Všetky spory vyplývajúce z plnenia tejto dohody patria do právomoci slovenských súdov a rieši ich vecne a miestne príslušný súd.

III.

Free of Charge Cooperation

1. The Hospital will enable the conduct of the Training Session pursuant to this Agreement without the right to any remuneration, compensation or other monetary performance, and without the right to reimbursement of any costs of Procedures performed during Training Sessions.
2. The Hospital shall not charge any additional fee to the Training Participant for his/her participation in the Training Session.
3. Patients, payers or third parties such as public or private health insurance schemes or companies shall not be charged any additional fees resulting from the performance of this Agreement or from the conduct of Training Sessions.

IV.

Term and termination

1. This Agreement shall take effect on the day of its signing and – unless terminated earlier as provided for below – shall be effective until **17.10.2024**.
2. If any Party fails to perform or breaches a material provision of this Agreement and then does not remedy such failure or breach within 7 (seven) days of receiving a written notice from the other Party, such other Party shall have the right to terminate this Agreement upon notice of 7 (seven) days commencing on the day on which the notice is delivered to the other Party.
3. Either of the Parties is entitled to terminate this Agreement in writing without cause with a two weeks' notice period commencing on the day on which the notice is delivered to the other Party.
4. The validity and interpretation of the Agreement, the performance of the obligations arising therefrom, the consequences of non-performance or improper performance as well as the consequences of their invalidity shall be governed by the Slovak law. All disputes arising out of the performance of this Agreement shall be submitted to the jurisdiction of the Slovak courts and shall be settled by the court with subject matter and territorial jurisdiction.

5. Ktorákoľvek zo zmluvných strán môže kedykoľvek vypovedať s okamžitou účinnosťou akúkoľvek objednávku, ak nie je schopná plniť svoje povinnosti z dôvodov priamo súvisiacich s platnými prijatými opatreniami v dôsledku COVID-19; v takomto prípade nebude mať žiadna zmluvná strana ďalšie povinnosti voči druhej zmluvnej strane vrátane povinnosti platiť za tovar alebo služby, ktoré neboli skutočne dodané pred vypovedaním objednávky. Spoločnosť J&J môže zároveň zrušiť akékoľvek stretnutie v rámci tejto dohody bez toho, aby niesla za to zodpovednosť, v prípade epidémie alebo pandémie, v súvislosti s ktorými vydajú príslušné orgány výstrahy alebo varovania pred cestovaním, pričom odporúčajú necestovať na miesto stretnutia, ak to nie je nevyhnutné, alebo v prípade inej mimoriadnej udalosti, ktorá je mimo kontroly ktorejkoľvek zo zmluvných strán a v dôsledku ktorej bude organizovanie stretnutia alebo poskytovanie služieb v rámci tejto dohody neodporúčané, nezákonné alebo nemožné, alebo ak stretnutie pravdepodobne predstavuje významnú hrozbu pre zdravie a bezpečnosť účastníkov.

V.**Uverejnenie dohody v Centrálnom registri zmlúv**

1. Túto dohodu nemocnica zverejní v Centrálnom registri zmlúv v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám, v znení neskorších predpisov („**Zákon o slobode informácií**“).
2. Nemocnica je povinná:
 - a) zneprístupniť informácie v súlade s § 8 a nasl. Zákona o slobode informácií a to konkrétne osobné údaje zamestnancov alebo iných pracovníkov spoločnosti J&J a/alebo obchodné tajomstvo tak ako je identifikované v tejto dohode. Obchodným tajomstvom sú: program školenia.
 - b) zverejniť túto dohodu v Centrálnom registri zmlúv len v takej podobe, ktorá spoločnosť J&J vopred písomne alebo e-mailom odsúhlasí; a ktorá je súčasne v súlade so Zákonom o slobodnom prístupe k informáciám;
 - c) zabezpečiť, aby podpísaná dohoda obsahovala dátum zverejnenia dohody v Centrálnom registri zmlúv.
3. V prípade, ak nemocnica nezverejní dohodu, je spoločnosť J&J oprávnená v zmysle § 5a ods. 10 Zákona o slobode informácií podať návrh na jej zverejnenie v Obchodnom vestníku.

5. Either Party may terminate any Order with immediate effect at any time if it is unable to comply with its obligations for reasons directly related to the measures in place as a result of the COVID-19 pandemic; in such a situation, neither Party shall have any further obligations towards the other Party, including obligations to pay for goods or services not actually delivered before termination of the Order. In addition, J&J may cancel any meeting under this Agreement, without liability, in the event of an epidemic or pandemic in connection with which the competent authorities issue travel alerts or warnings advising against arranging travel to the meeting venue if not necessary, or in the event of any other emergency beyond the control of either Party, rendering the organization of the meeting or provision of services under this Agreement unadvisable, illegal or impossible, or if the meeting is likely to pose a significant threat to the health and safety of the participants.

V.**Disclosure of the Agreement in the Central Register of Contracts**

1. This Agreement will be published by the Hospital in the Central Register of Agreements pursuant to the Section 5a of the Act No. 211/2000 Z.z. on Free Access to Information, as amended ("**Freedom of Information Act**").
2. The Hospital undertakes to:
 - a) not publish information pursuant to Section 8 et. seq. of the Freedom of Information Act, in particular personal data of employees and/or other workers of J&J or J&J's trade secrets as are identified in this Agreement. Trade secret is deemed to include: agenda of the course.
 - b) publish this Agreement in the Central Register of Agreements only in such form as J&J agrees in advance in writing or by e-mail; and which is also in accordance with the Freedom of Information Act;
 - c) secure that the signed Agreement contains information on the date of the publication of the Agreement in the Central Register of Agreements.
3. If the Hospital does not publish this Agreement, pursuant to Section 5a (10) of the Freedom of Information Act, J&J shall be entitled to

4. Ustanovenia tohto čl. V sa použijú aj na zverejnenie akéhokoľvek dodatku k tejto dohode v Centrálnom registri zmlúv.

VI.

Záverečné ustanovenia

1. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami, nie však skôr ako udelením súhlasu príslušným orgánom (ak príslušný právny predpis udelenie takého súhlasu vyžaduje) a účinnosť v súlade s ustanovením § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Z.z., Občiansky zákonník, v znení neskorších predpisov dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa § 5a Zákona o slobode informácií v Centrálnom registri zmlúv.

2. Zmluvné strany uzatvárajú túto dohodu v písomnej forme. Táto dohoda môže byť menená alebo ukončená, pokiaľ nie je v dohoda uvedené inak, len písomne a to v prípade zmien dohody očíslovanými dodatkami, ktoré musia byť vlastnoručne podpísané oprávnenými zástupcami zmluvných strán.

3. Pre účely tejto dohody slová "**písomne**" alebo "**písomný**" zahŕňajú vlastnoručne podpísaný dokument alebo elektronický dokument podpísaný uznaným elektronickým podpisom, nie však jednoduchý e-mail alebo fax.

4. Táto dohoda obsahuje úplnú dohodu zmluvných strán vo veci predmetu tejto dohody a nahradzuje všetky ostatné písomne alebo ústne dohody uzatvorené zmluvnými stranami vo veci predmetu tejto dohody.

5. Ak je, alebo ak sa stane akékoľvek ustanovenie tejto dohody zdanlivým, neplatným alebo nevymáhateľným, nebude to mať vplyv na platnosť a vymáhateľnosť ostatných ustanovení tejto dohody. Zmluvné strany sa zaväzujú nahradiť zdanlivé, neplatné alebo nevymáhateľné ustanovenia novým ustanovením, ktorého znenie bude zodpovedať zámeru vyjadrenému v pôvodnom ustanovení a tejto dohody ako celku.

6. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nebude brať do úvahy alebo sa vzdá akéhokoľvek neplnenia, porušenia, omeškania alebo nedodržania akejkoľvek povinnosti vyplývajúcej z tejto dohody, takéto porušenie nepredstavuje vzdanie sa práva tejto zmluvnej vo vzťahu k takejto povinnosti s ohľadom na jej trvajúce alebo

submit an application for publication in the Commercial Gazette.

4. The provisions of this Article V will also apply mutatis mutandis to the publication of any amendment to this Agreement in the Central Register of Agreements.

VI.

Final Provisions

1. This Agreement is valid and enters into force on the date of its signature by both Parties, however not earlier than when consent is granted by the relevant authority (if relevant legal regulations require the granting of such consent) and force in accordance with Section 47a (1) of the Act No. 40/1964 Coll. as amended, on the day following its publication pursuant to section 5a of the Freedom of Information Act in the Central Register of Agreements.

2. The Parties have agreed to conclude this Agreement in written form. This Agreement may be amended or terminated, unless otherwise specified in the Agreement, only in writing, in the case of changes to the Agreement by numbered amendments that must be signed by the authorized representatives of both Parties.

3. For the purposes of this Agreement words "**in writing**" or "**written**" include either a paper document signed by hand or an electronic document signed with a recognised electronic signature, but do not include a mere e-mail or fax.

4. This Agreement contains a complete agreement of the Parties on the subject matter of this Agreement and supersedes any other written or oral agreements entered into by the Parties in respect of the subject matter of this Agreement.

5. If any provision of this Agreement becomes ostensible, invalid or unenforceable, it will not affect the validity and enforceability of other provisions of this Agreement. The Parties undertake to replace the ostensible, invalid or unenforceable provision with a new provision, the wording of which will correspond to the intention expressed in the original provision and this Agreement as a whole.

6. Should either Party disregard or waive any default, breach, delay or failure of any obligation arising from this Agreement, such failure does not constitute a waiver of that Party's right corresponding to such an obligation in respect of its existing or subsequent default, breach or failure,

následné neplnenie, porušenie alebo nedodržanie a žiadne takéto vzdanie sa práva nebude považované za účinné, pokiaľ nie je vyjadrené písomne pre každý takýto prípad.

7. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé uzatvoriť túto dohodu, že získali všetky potrebné povolenia a súhlasy na podpis tejto dohody a na plnenie povinností z nej vyplývajúcich a tieto povolenia a súhlasy sú platné a účinné v plnom rozsahu.

8. Táto dohoda bola vyhotovená v dvoch rovnopisoch s platnosťou originálu, pričom každá zo zmluvných strán obdrží po jednom.

9. Neoddeliteľnou súčasťou tejto dohody sú nasledujúce prílohy:

Zoznam príloh:

Príloha 1. Program

Príloha 2. Informácie o účastníkoch školenia

Príloha 3. Podmienky poskytovania služieb

Príloha 4. Dodržiavanie protikorupčnej legislatívy

Príloha 5. Informácie o pravidlách spracúvania osobných údajov

10. V prípade rozporu medzi znením samotnej dohody a jej príloh má prednosť znenie samotnej dohody.

11. V prípade rozporu medzi slovenským a anglickom znením dohody má prednosť slovenské znenie.

and no such waiver of a right is considered effective unless expressed in writing for each such case.

7. The Parties represent that they have full capacity to enter into this Agreement, that they have obtained any authorizations and consents required for the execution of this Agreement and for the performance of the obligations arising from it and that these authorizations and consents are valid and in force in their full extent.

8. This Agreement has been executed in two counterparts, each with the validity of the original, of which each Party shall receive one.

9. The following appendices form an integral part of this Agreement:

List of Appendices:

Appendix 1. Agenda

Appendix 2. Information about Training Session Participants

Appendix 3. Terms and Conditions of Provision of the Services

Appendix 4. Compliance with Anti-Corruption Laws

Appendix 5. Information on Personal Data Processing Rules

10. In the case of any discrepancies between the wording of the Agreement itself and the wording of the appendices, the wording of the Agreement itself will prevail.

11. In the event of any discrepancies between the Slovak and English versions of the Agreement, the Slovak version shall prevail.

Za spoločnosť J&J:
Júlia Dvorszki
konateľka spoločnosti

For J&J:
Júlia Dvorszki
Managing director

Dátum a podpis

Date and signature

Za nemocnicu:
Ing. Mongi Msolly, MBA
Predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

For Hospital:
Ing. Mongi Msolly, MBA
Chairman of the board and General director

Dátum a podpis

Date and signature

Za nemocnicu:
Doc.MUDr. Juraj Maďarič, PhD, MPH
Popredseda predstavenstva

For Hospital:
Doc.MUDr. Juraj Maďarič, PhD, MPH
Vicechairman of the board

Dátum a podpis

Date and signature



**PODPIS NA TEJTO DOHODE MÁ OBSAHOVAŤ DÁTUM
PODPÍSANIA DOKUMENTU**



**SIGNATURE OF THIS AGREEMENT SHOULD BEAR THE
DATE OF SIGNATURE OF THE DOCUMENT**

Agenda

Day 1

16.10.2024

08:00 Welcome & Introduction

08:15 Patient description

08:45 Case 1 observation

11:30 Cardioneuroablation: background, history and where we are now

12:30 Lunch

13:00 Case 2 observation

16:00 Wrap-up & key takeaways

16:30 Closing

Príloha 2

Informácie o účastníkoch školenia



Pre: Národný ústav srdcových a cievnych chorôb, a.s.

Dátum: 16.10.2024

Vážená pani/vážený pán,

Táto správa sa týka školenia s názvom: Kurz Kardionero ablácií, ktoré sa uskutoční vo vašom zariadení dňa 16.10.2024 na základe dohody zo dňa.....

Školenia sa zúčastnia títo zdravotnícki pracovníci:

Školiteľ:

Doc. Dan Wichterle, IKEM, Praha CZ

Účastníci z NUSCH:

doc. Martin Svetlošák

doc. Peter Hlivák

Prof. Róbert Hatala

doc. Jozef Salmáš

Appendix 2

Information about Training Session Participants

Attn: Národný ústav srdcových a cievnych chorôb, a.s.

Date: 16.10.2024

Dear Sir/Madam,

This message concerns the Training Session entitled: Cardioneuroablation Course, held at your facility on click October 16, 2024 under the agreement of

The following healthcare professionals will participate in the Training Session:

Trainer:

Doc. Dan Wichterle, IKEM, Praha CZ

Participants from NUSCH:

doc. Martin Svetlošák

doc. Peter Hlivák

Prof. Róbert Hatala

doc. Jozef Salmáš

Príloha 3

Podmienky poskytovania služieb

Poskytovanie služieb

1. Spoločnosť J&J má právo predložiť pripomienky, výhrady a návrhy týkajúce sa spôsobu plnenia predmetu dohody a nemocnica („**dodávateľ**“) súhlasí, že tieto pripomienky, výhrady a návrhy bezodkladne zapracuje. Ak pripomienky a výhrady predložené spoločnosťou J&J nebudú zohľadnené, spoločnosť J&J má právo vypovedať dohodu s okamžitou účinnosťou.

2. Ak je dodávateľ fyzickou osobou, bude plniť dohodu osobne.

3. Dodávateľ bude pri plnení dohody postupovať s náležitou starostlivosťou v rozsahu svojich odborných znalostí a schopností, a ak dodávateľ nie je fyzickou osobou, tak v rozsahu odborných znalostí a schopností svojich zamestnancov.

4. Ak je dodávateľ fyzickou osobou, vyhlasuje, že uzatvorenie tejto dohody neporušuje žiadne interné predpisy na jeho/jej mieste zamestnania, neporušuje jeho/jej povinnosti ako zamestnanca podľa právnych predpisov a nevedie ku konfliktu záujmov medzi dodávateľom a jeho/jej funkciami.

5. Poverením poskytovaním služieb uvedených v dohode nezaväzuje dodávateľa, aby prijímal akékoľvek záväzky, na základe ktorých by sa zvýšila úroveň predaja alebo používania zdravotníckych pomôcok vyrobených alebo distribuovaných spoločnosťou J&J.

6. Spoločnosť J&J vyhlasuje, že podpísanie a plnenie dohody nezakladá pre dodávateľa žiadne povinnosti, ktoré nie sú uvedené v dohode, a to najmä pokiaľ ide o vykonávanie činností, ktoré by mohli ovplyvniť nákup výrobkov spoločnosti J&J.

Dôvernoscť/vrátenie dokumentov

1. V súvislosti s poskytovaním služieb vymedzených v tejto dohode môže spoločnosť J&J poskytnúť dodávateľovi informácie týkajúce sa spoločnosti J&J vrátane informácií týkajúcich sa existujúcich alebo budúcich výrobkov, procesov, techník alebo know-how, ktoré sú dôverné alebo chránené a ktorých zverejnenie by mohlo spoločnosti J&J spôsobiť nezvratné škody („**dôverné informácie**“). Dodávateľ ako príjemca

Appendix 3

Terms and Conditions of Provision of the Services

Services performance

1. J&J shall have the right to submit comments, reservations and suggestions relating to the manner of performance of the subject matter of the Agreement, and Hospital (“**Contractor**”) agrees to promptly incorporate such comments, reservations and suggestions. When the comments and reservations submitted by J&J are not taken into consideration, J&J shall be entitled to terminate the Agreement with immediate effect.

2. If the Contractor is a natural person, the Contractor shall perform the Agreement in person.

3. The Contractor shall use due diligence while performing the Agreement to the extent of his/her expertise and skills, and if the Contractor is not a natural person – to the extent of the expertise and skills of its employees.

4. If the Contractor is a natural person, he/she represents that the conclusion of this Agreement does not constitute a breach of any internal regulations at his/her place of employment, does not interfere with his/her duties as an employee under the laws, does not lead to a conflict of interest between the Contractor and his/her functions.

5. Entrusting the performance of the services referred to in the Agreement shall not oblige the Contractor to accept any obligations as a result of which the level of sale or use of medical devices manufactured or distributed by J&J would increase.

6. J&J represents that the signing and performance of the Agreement shall not give rise to any obligations on the Contractor's part that are not listed in the Agreement, in particular concerning the taking of activities that might influence the purchase of J&J products.

Confidentiality / Return of documents

1. In relation to the performance of the services defined in this Agreement, J&J may transfer to the Contractor information relating to J&J, including information relating to the existing or future products, processes, techniques or know-how, which is confidential or proprietary, and whose disclosure might cause irreversible damage to J&J (collectively “**Confidential Information**”). As the information recipient, the Contractor agrees not to

informácií súhlasí s tým, že nezverejní dôverné informácie žiadnej osobe, pokiaľ nezíska predchádzajúce písomné oprávnenie od spoločnosti J&J. Zároveň po ukončení dohody z akéhokoľvek dôvodu alebo na žiadosť spoločnosti J&J alebo uplynutí doby jej trvania, dodávateľ bezodkladne vráti spoločnosti J&J všetky originály a kópie dokumentov alebo iných materiálov, ktoré sú dôvernými informáciami alebo obsahujú dôverné informácie. Povinnosti týkajúce sa dôverných informácií zostávajú v platnosti aj 5 rokov po ukončení dohody alebo uplynutí doby jej trvania.

2. Ak spoločnosť J&J poskytne dodávateľovi akékoľvek dokumenty súvisiace s plnením dohody alebo nevyhnutné na jej plnenie, dodávateľ súhlasí s tým, že ich riadne uchová a zabráni prístupu tretích strán k týmto dokumentom. Dodávateľ vráti tieto dokumenty spoločnosti J&J po poskytnutí služieb uvedených v čl. I. dohody, a teda po uplynutí doby trvania dohody.

3. Dodávateľ neposkytne spoločnosti J&J žiadne dôverné informácie patriace iným osobám vrátane ostatných klientov dodávateľa a ani nebude spoločnosť J&J nabádať, aby ich použila.

Autorské právo/publikácie (ak je to možné)

1. Dodávateľ týmto berie na vedomie a súhlasí s tým, že všetky objavy a vynálezy, či už patentovateľné alebo nie, ktoré vzniknú na základe dohody alebo v súvislosti s ňou, najmä marketingové informácie, liečebné postupy alebo procedúry, marketingové alebo obchodné praktiky, postupy alebo metodiky a výrobky a ich vylepšenia, ktoré vzniknú v súvislosti s poskytovaním služieb podľa tejto dohody („**výstupy**“), a všetky práva k nim, najmä akékoľvek súvisiace práva duševného vlastníctva a všetky práva na ich výkon („**práva duševného vlastníctva**“) sú v najširšom právne prípustnom rozsahu výhradným vlastníctvom spoločnosti J&J. Spoločnosť J&J je oprávnená používať akékoľvek výstupy ľubovoľne podľa svojej úvahy a bez akýchkoľvek obmedzení čo do územia, množstva, času, či spôsobu použitia, ľubovoľne s nimi nakladať a poskytnúť ich tretím osobám, najmä poskytovateľom zdravotnej starostlivosti, a ďalej ich akýmkoľvek spôsobom upraviť, doplniť, dokončiť alebo akokoľvek inak zmeniť alebo zahrnúť do iných celkov/iného diela (spracovávať do ďalších autorských diel alebo zaraďovať do databázy), a to aj prostredníctvom tretej osoby. Dodávateľ preto týmto bezodplatne postupuje na spoločnosť J&J všetky práva duševného vlastníctva a práva na ich výkon v najširšom právne

disclose the Confidential Information to any person unless the Contractor obtains the prior written authorization from J&J. Moreover, after Agreement termination or expiration for any reason or at the request of J&J, the Contractor shall promptly return to J&J all originals and copies of the documents or other materials constituting or containing the Confidential Information. The obligations relating to the Confidential Information shall also survive for 5 years after termination or expiration of the Agreement.

2. If J&J delivers to the Contractor any documents related to or necessary for Agreement performance, the Contractor agrees to properly store such documents and prevent access of third parties to such documents. The Contractor shall return such documents to J&J after the services specified in Article I. of the Agreement have been performed and thus after the expiration of the Agreement.

3. The Contractor shall not disclose to J&J or induce J&J to use any confidential information belonging to other persons, including other clients of the Contractor.

Copyright / Publications (if applicable)

1. The Contractor hereby acknowledges and agrees that any discoveries and inventions, patentable or not, arising out of or in connection with this Agreement, including without limitation marketing information, medical procedures or processes, marketing or business practices, procedures or methodology, and products and improvements thereto, generated in connection with the performance of the services pursuant to the Agreement ("**Deliverables**"), and any rights to them, including any related intellectual property rights and any rights to their exercise ("**Intellectual Property Rights**") will be, to the fullest legally permissible extent, the exclusive property of J&J. J&J will be entitled to use any Deliverables at its own discretion, without any limitations in territory, quantity, time or manner of use, to dispose of them at its own discretion and to provide them to third parties, in particular to healthcare providers, and to alter, complete, finalize or otherwise modify them or include them in other compositions (including their combination with a(nother) copyrighted work or their inclusion in a composite copyrighted work), including by using a third party to do so. The Contractor thus hereby assigns to J&J, free-of-charge, any Intellectual Property Rights and the rights to their exercise, to the fullest legally

prípustnom rozsahu vrátane neobmedzeného práva postúpiť ich neobmedzenému počtu tretích osôb a udeliť týmto tretím osobám právo ich ďalej postúpiť ďalším tretím osobám.

2. V prípadoch, keď postúpenie akéhokoľvek práva duševného vlastníctva alebo práva na výkon akéhokoľvek práva duševného vlastníctva podľa odseku 1 tejto časti prílohy nie je právne prípustné, Dodávateľ týmto udeľuje spoločnosti J&J výhradnú, bezodplatnú licenciu na výkon takéhoto práva duševného vlastníctva - najmä na výkon práva na použitie akéhokoľvek výstupu, ktorý má povahu diela chráneného autorským právom, a to v najširšom právne prípustnom rozsahu, okrem iného na akýkoľvek účel, bez akýchkoľvek obmedzení čo do územia, množstva, času, či spôsobu použitia (s výnimkou obmedzení vyplývajúcich zo samotnej povahy daného práva duševného vlastníctva), vrátane neobmedzeného (i) oprávnenia poskytnúť sublicenciu neobmedzenému počtu tretích osôb a udeliť im oprávnenie na ďalšie poskytnutie sublicencie tretím osobám, (ii) oprávnenia túto výhradnú licenciu postúpiť neobmedzenému počtu tretích osôb a udeliť im oprávnenie túto nevýhradnú licenciu ďalej postúpiť tretím osobám a (iii) oprávnenie výstupy upraviť, doplniť, dokončiť alebo akokoľvek inak zmeniť, zahrnúť do iných celkov/iného diela (spracovávať do ďalších autorských diel alebo zaraďovať do databázy, a to aj prostredníctvom tretej osoby. Spoločnosť J&J nie je povinná túto výhradnú licenciu využiť.

3. Dodávateľ vyhlasuje a zaručuje, že je oprávnený udeliť spoločnosti J&J oprávnenie podľa tejto časti prílohy bez toho, aby porušil práva tretích osôb. Dodávateľ odškodní spoločnosť J&J za akékoľvek nároky tretích strán z dôvodu porušenia práv duševného vlastníctva k výstupom.

4. Ukončenie alebo uplynutie doby trvania tejto dohody nemá vplyv na práva zmluvných strán vo vzťahu k výstupom podľa tejto prílohy.

Všeobecné ustanovenia

1. Ak je dodávateľ fyzickou osobou a poskytovanie služieb na základe dohody podlieha etickému kódexu a/alebo pracovným predpisom, ktoré vyžadujú súhlas od profesijného orgánu a/alebo zamestnávateľa, dodávateľ zabezpečí získanie tohto súhlasu. V prípade, ak dodávateľ nie je fyzickou osobou a poskytovanie služieb na základe dohody podlieha obmedzeniam uvedeným v predchádzajúcej vete, dodávateľ zabezpečí, aby jeho zamestnanci, ktorých poverí poskytovaním služieb podľa tejto dohody, získali takýto súhlas. Dodávateľ na žiadosť spoločnosti J&J bezodkladne

permissible extent, including an unlimited right to further assign them to an unlimited number of third parties and to grant to such third parties the right to further assign them to other third parties.

2. Where applicable laws preclude the assignment of any of the Intellectual Property Rights and/or of the right to its exercise pursuant to article 1 of this section of this Appendix, the Contractor hereby grants to J&J an exclusive, royalty-free license to exercise any such Intellectual Property Rights – in particular, to exercise the right to use any Deliverable having the nature of a copyrighted work – to the fullest legally permissible extent, among others, for any purpose, without any limitations in territory, quantity, manner of use or time (with the exception of limitations arising from the very nature of the Intellectual Property Right in question), including an unlimited (i) right to grant a sub-license to an unlimited number of third parties and to grant them the right to grant a further sub-license to other third parties, (ii) right to assign this exclusive license to an unlimited number of third parties and to grant them the right to further assign this exclusive license to other third parties and (iii) right to alter, complete, finalize or otherwise modify any Deliverables or to include them in other compositions (including their combination with a(nother) copyrighted work or their inclusion in a composite copyrighted work), including by using a third party to do so. J&J is not obliged to use the above exclusive license.

3. The Contractor represents and warrants that it is entitled to grant the Client the rights under this section of this Appendix without infringing any third parties' rights. The Contractor shall indemnify J&J from and against any third party claims due to a violation of intellectual property rights to the deliverables.

4. Termination or expiration of the Agreement shall not affect the rights of the Parties in relation to the Deliverables as set out in this Appendix.

General provisions

1. Where the Contractor is a natural person and the provision of services under the Agreement is subject to codes of professional conduct and/or work regulations requiring the approval from a professional body and/or employer, the Contractor shall ensure that such approval is obtained. Where the Contractor is not a natural person and the provision of services under the Agreement is subject to the limitations indicated in the preceding sentence, the Contractor shall ensure that its employees to whom it entrusts provision of the services under the Agreement obtain such

poskytne písomný dôkaz o získaní príslušných súhlasov.

2. Dodávateľ ako fyzická osoba bude informovať spoločnosť J&J, ak počas doby trvania tejto dohody a do 6 mesiacov po jej ukončení alebo uplynutí doby trvania získa postavenie, ktoré umožňuje ovplyvňovať nákupné rozhodnutia akéhokoľvek subjektu. Tieto nákupné rozhodnutia sa môžu týkať tendrov, ktoré vyhlásia nemocnice (verejné a/alebo súkromné). V prípade takéhoto oznámenia má spoločnosť J&J právo písomne vypovedať dohodu s okamžitou účinnosťou.

3. Ak je dodávateľ, ako fyzická osoba zamestnaný orgánom verejného zdravotníctva alebo ako dodávateľ ovplyvňuje nákupné rozhodnutia prijímané v danom orgáne, spoločnosť J&J je oprávnená písomne oznámi zamestnávateľovi/zmluvnej strane skutočnosť, že bola uzatvorená dohoda. Kópia oznámenia zamestnávateľovi/zmluvnej strane sa zašle aj dodávateľovi.

4. Dodávateľ bude spolupracovať so spoločnosťou J&J pri podrobnej špecifikácii rozsahu služieb, ktoré sú predmetom objednávok.

5. Dodávateľ súhlasí, že bude informovať účastníkov stretnutia, o poskytovaní služieb pre spoločnosť J&J. Činnosť spoločnosti J&J ako výrobcu alebo distribútora zdravotníckych pomôcok je regulovaná príslušnými právnymi predpismi. Všetky vyhlásenia dodávateľa alebo jeho zamestnancov týkajúce sa výrobkov spoločnosti J&J, pokiaľ ide o ich používanie, bezpečnosť a výkon a/alebo o skutočné alebo potenciálne klinické výsledky, či už pozorované, alebo očakávané, budú presné, primerane vyvážené, nebudú zavádzajúce a budú obsahovať kľúčové informácie o označovaní, bezpečnosti a účinnosti takéhoto výrobku. Ak dodávateľ alebo jeho zamestnanci vyjadria svoj názor, musia jasne uviesť, že je to ich názor a že nie je nevyhnutne podporovaný spoločnosťou J&J alebo niektorou z jej pridružených spoločností.

6. Ak si zmluvné strany vymieňajú medzi sebou osobné údaje o svojich zástupcoch, zamestnancoch alebo iných spolupracovníkoch zodpovedných za kontakty v záležitostiach súvisiacich s plnením dohody alebo zodpovedných za jej plnenie, prijímajúca zmluvná strana spracúva tieto údaje výlučne v súvislosti s dohodou a na účely jej plnenia. Údaje budú v tomto prípade dostupné na základe článku 6 ods. 1 písm. f) Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických

approval. At the request of J&J, the Contractor shall promptly provide written evidence of obtaining the relevant approvals.

2. The Contractor being a natural person shall notify J&J if it obtains a position allowing to influence the purchasing decisions of any entity, during the term of the Agreement and within 6 months after expiration or termination hereof. Such purchasing decisions may concern tenders issued by hospitals (public and/or private). In the event of such notification, J&J shall have the right to terminate the Agreement with immediate effect by written notice.

3. Where the Contractor, being a natural person, is employed by a public health institution, or, as a contractor, influences purchasing decisions taken in that institution, J&J is entitled to notify the Contractor's employer/contract giver in writing of the fact that the Agreement has been concluded. A copy of the notification to the employer/contract giver shall also be sent to the Contractor.

4. The Contractor shall cooperate with J&J in specifying in detail the scope of the services covered by the Orders.

5. The Contractor agrees to inform the participants of the meeting of providing services to J&J. The operations of J&J as a manufacturer or distributor of medical devices are regulated by the applicable laws. All statements made by the Contractor or its employees concerning J&J products as regards their use, safety and performance and/or actual or potential clinical results, whether observed or expected, shall be accurate, reasonably balanced, not misleading and shall include key information on the labelling, safety and efficacy of such product. When the Contractor or its employees express their opinion, they must clearly state that this is their opinion and that it is not necessarily supported by J&J or any of its affiliates.

6. If the Parties exchange between themselves the personal data of their representatives, employees or other associates competent for contacts in matters related to the performance of the Agreement or responsible for its performance, the receiving Party shall process such personal data solely in relation to the Agreement and for purposes of its performance. Data shall be made available in such a case on the basis of Article 6(1)(f) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of

osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa ruší smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) nazývaná aj nariadenie GDPR. Informácie o pravidlách spracúvania vyššie uvedených osobných údajov získaných spoločnosťou J&J od dodávateľa sú uvedené v prílohe 10. Pred prenosom akýchkoľvek osobných údajov zástupcov, zamestnancov alebo ďalších spolupracovníkov spoločnosti J&J sa dodávateľ zaväzuje poskytnúť dotknutej osobe informácie uvedené v prílohe 10.

7. Pri poskytovaní služieb na základe tejto dohody bude dodávateľ dodržiavať všetky platné právne predpisy definované v prílohe 9. Dodávateľ vyhlasuje, že sa na neho nevzťahujú žiadne povinnosti, ktorý by bránili, sťažovali alebo obmedzovali jeho schopnosť plniť povinnosti podľa tejto dohody.

Povinnosti týkajúce sa ochorenia COVID-19

1. Dodávateľ bude dodržiavať všetky vnútroštátne predpisy týkajúce sa ochorenia COVID-19 a/alebo infekčných ochorení vrátane pravidiel uvedených nižšie.

2. Dodávateľ môže v rozsahu upravenom v tejto dohode poskytovať služby predpokladané v tejto dohode, v priestoroch spoločnosti J&J a/alebo na iných miestach („**živé akcie**“), alebo prostredníctvom internetu.

3. V prípade poskytovania služieb počas živých akcií sa zmluvné strany dohodli takto:

a) Spoločnosť J&J vyhlasuje, že prijíma a bude aj naďalej prijímať primerané opatrenia na minimalizovanie rizika nákazy dodávateľa alebo jeho zamestnancov, ktorí poskytujú služby podľa tejto dohody, infekčným ochorením počas účasti na živých akciách, pričom zároveň uznáva, že nie je možné eliminovať všetky tieto riziká.

b) Dodávateľ (i) vyhlasuje a zaručuje, že počas živých akcií, nebude on a/ani jeho personál, podľa najlepšieho vedomia a svedomia dodávateľa trpieť infekčnými ochoreniami alebo vykazovať ich príznaky vrátane zvýšenej teploty a (ii) zaväzuje sa, že ani dodávateľ, ani žiadny člen jeho personálu sa nezúčastní žiadnej živej akcie, a ak sa jej zúčastní, ihneď ju opustí, ak má dôvodné podozrenie, že trpí infekčným ochorením alebo má príznaky infekčného ochorenia. V prípade, ak dodávateľ a/alebo ktorýkoľvek člen jeho personálu opustí živú akciu, ako je uvedené vyššie, dodávateľ súhlasí s tým, že bude bezodkladne a v plnom rozsahu informovať zamestnancov spoločnosti J&J prítomných na živej akcii o príčine odchodu

27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation), also referred to as GDPR. Information on the rules of processing of the above personal data received by J&J from the Contractor is included in Appendix 10. Before transferring to J&J any personal data of its representatives, employees or other associates, the Contractor agrees to communicate to the data subject the information specified in Appendix.

7 While performing the services under the Agreement, the Contractor shall comply with all applicable laws and regulations defined in Appendix 9. The Contractor warrants that it is not subject to any obligation that would interfere with, hinder or restrict the ability to perform its obligations under the Agreement.

Obligations related to COVID-19

1. The Contractor shall comply with all local regulations related to COVID-19 and/or communicable diseases, including the rules set out below.

2. The Contractor may, to the extent regulated in the Agreement, perform the services contemplated in the Agreement in the premises of J&J and/or in other locations ("**Live Events**") or via the Internet.

3. In case of provision of services during Live Events, the Parties agree as follows:

a) J&J represents that it has taken and shall continue to take reasonable steps to minimize any risk of infection by the Contractor or its employees who provide services under the Agreement with a communicable disease while participating in Live Events, at the same time recognizing that it is not possible to eliminate all such risks.

b) The Contractor (i) represents and warrants that throughout the Live Events the Contractor and/or its personnel shall, to the best of Contractor's knowledge and belief, be free from any communicable diseases or their symptoms, including but not limited to elevated temperature, and (ii) undertakes that neither the Contractor nor any member of its personnel shall participate in any Live Event and, if they already participate in it, shall immediately leave it if they have reasonable grounds to suspect that they are suffering from or experiencing the symptoms of a communicable disease. In the event that the Contractor and/or any member of its personnel leave the Live Event as described above, the Contractor agrees to promptly

dodávateľa alebo člena jeho personálu zo živej akcie a poskytne akúkoľvek súčinnosť a pomoc, ktorú spoločnosť J&J, jej pridružené spoločnosti a zástupcovia môžu požadovať za účelom posúdenia okolností a následkov zdravotného stavu dodávateľa alebo člena jeho personálu a prijať nápravné alebo iné opatrenia.

c) Dodávateľ súhlasí s tým (i), že on a/alebo jeho personál sa zúčastní živých akcií na vlastné riziko a (ii) že ani spoločnosť J&J, ani jej pridružené spoločnosti, vedúci pracovníci, administratívni pracovníci, zamestnanci, splnomocnení, dodávateľia, distribútori alebo zástupcovia nemajú žiadne povinnosti v súvislosti s živými akciami a dodávateľ sa týmto vzdáva akýchkoľvek nárokov, týkajúcich sa (A) stavu čistoty miesta, kde sa živá akcia alebo jej časť uskutočňuje vrátane miestností, kde sa živá akcia uskutočňuje, ostatných miestností, vstupných hál, spoločných priestorov, jedálenských priestorov, parkovísk, nábytku, vybavenia, materiálov, klimatizácie alebo iných systémov, alebo ďalších zariadení a predmetov a (B) zdravia všetkých osôb zúčastnených na živých akciách alebo ich častiach, ako je uvedené vyššie. Dodávateľ týmto súhlasí s tým, že nevykoná žiadne právne kroky ani nebude považovať spoločnosť J&J a/ani jej pridružené spoločnosti za zodpovedné za pohľadávky, náhradu škody, záväzky, úhrady, rozhodnutia alebo iné náklady a výdavky, ktoré môžu vzniknúť v súvislosti s nakazením sa infekčných ochorením dodávateľom alebo členom jeho personálu počas živých akcií.

and fully notify the employees of J&J present at the Live Event of the cause of leaving the Live Event by the Contractor or a member of its personnel and to provide any cooperation and assistance that J&J, its affiliates and representatives may request in order to assess the circumstances and consequences of the condition of the Contractor or a member of its personnel and to take remedial or other action.

c) The Contractor agrees (i) that the Contractor and/or its personnel will participate in Live Events at their own risk and (ii) that neither J&J nor its affiliates, nor their directors, officers, employees, agents, contractors, distributors or representatives, have any obligations in connection with Live Events and the Contractor hereby waives any claims relating to (A) the state of cleanliness of the area where the Live Event, or any part thereof, is being held, including but not limited to the room where the Live Event is being held, other rooms, hallways, common areas, dining areas, car parks, furniture, equipment, materials, HVAC or other systems, or any other facilities or things, and (B) the health of all persons attending Live Events and any person who for any reason is or was present at Live Events, or any part thereof, as described above. The Contractor hereby agrees not to take any legal action or hold J&J and/or its affiliates liable for any claims, damages, liabilities, settlements, decisions or other costs and expenses that may arise in connection with the contraction by the Contractor or a member of its personnel of any communicable disease during Live Events.

Príloha 4

Dodržiavanie protikorupčnej legislatívy

Bez ohľadu na akékoľvek odlišné ustanovenia v tejto dohode, nemocnica („**dodávateľ**“) týmto súhlasí s tým, že:

1. Dodávateľ sa zdrží akéhokoľvek konania, ktoré zakazujú vnútroštátne alebo iné protikorupčné predpisy (spoločne „**Protikorupčné predpisy**“), ktoré sa môžu vzťahovať na jednu alebo obe zmluvné strany tejto dohody.
2. Dodávateľ sa zdrží akýchkoľvek priamych či nepriamych platieb, ponúk alebo prevodov akýchkoľvek hodnôt a záväzkov či príslubov akýchkoľvek platieb, ponúk alebo prevodov akýchkoľvek hodnôt v prospech predstaviteľa či zamestnanca verejnej správy, predstaviteľa politickej strany, kandidáta na politickú funkciu či akejkoľvek tretej strany v súvislosti s predmetom tejto dohody s cieľom ovplyvniť rozhodnutia vzťahujúce sa na spoločnosť J&J a/alebo jeho podnikateľskú činnosť takým spôsobom, ktorý by porušoval Protikorupčné predpisy,
3. Dodávateľ pri realizácii tejto dohody nesmie využiť služby predstaviteľa či zamestnanca verejnej správy bez predchádzajúceho písomného schválenia zo strany spoločnosti J&J a v nevyhnutných prípadoch zo strany príslušného úradu či úradov, ako aj zamestnávateľa dotknutého predstaviteľa či zamestnanca verejnej správy. Ďalej je dodávateľ povinný bezodkladne písomne informovať spoločnosť J&J v prípade, že dodávateľ zistí, že sa ktorákoľvek osoba zapojená do realizácie tejto dohody stala predstaviteľom či zamestnancom verejnej správy, predstaviteľom politickej strany alebo kandidátom na politickú funkciu. Požiadavky uvedené v tomto bode sa nevzťahujú na zamestnanca dodávateľa, ktorý je právny subjektom vlastným štátom.
4. Poskytovateľ určí v rámci svojej organizácie fyzickú osobu, ktorá bude zo strany dodávateľa vyškolená v oblasti protikorupčných predpisov a platných pravidiel pre kontakt so zdravotníckymi odborníkmi, ako bude medzi zmluvnými stranami vzájomne dohodnuté. Táto fyzická osoba následne poskytne toto školenie v oblasti Protikorupčných predpisov za využitia príslušných školiacich materiálov, ktoré jej poskytne spoločnosť J&J, minimálne raz za rok všetkým zamestnancom dodávateľa, ktorí

Appendix 4

Compliance with Anti-Corruption Laws

Notwithstanding anything to the contrary in the Agreement, the Hospital (hereinafter referred to as the “**Contractor**”) agrees to the following terms:

1. The Contractor shall not conduct any activities which conflict with any local or other anti-corruption laws (collectively as “**Anti-Corruption Laws**”), which may be applicable to one or both Parties of the Agreement.
2. The Contractor shall not, directly or indirectly, make payments, offer or transfer any financial or personal benefit, or promise to make any payment, offer or transfer any financial or personal benefit to government officials, government employees, political parties, political candidates or other third parties involved in the transaction in order to influence decisions concerning J&J and/or its activities in the way that would violate the Anti-Corruption Laws.
3. The Contractor shall not engage any government official or government employee in implementation of the Agreement without obtaining a consent from J&J and, if necessary, from competent authorities and superiors of the relevant government official or government employee. In addition, the Contractor shall have an obligation to immediately inform J&J in writing that a person involved in the implementation of the Agreement has become a government official or a government employee, a member of a political party or a candidate for a political office as soon as the Contractor becomes aware thereof. The requirement described in this section shall not apply to employees of the Contractor who is a state-owned enterprise.
4. The Contractor has an obligation to designate an employee to be trained, as appropriate, by J&J in Anti-Corruption Laws and applicable regulations on interactions with healthcare professionals, in accordance with the arrangements made by the parties. The designated employee shall then be required to provide training in Anti-Corruption Laws, using appropriate training materials provided by J&J, at least once a year for all the persons employed by the Contractor who carry out tasks for J&J and interact with

vykonávajú činnosť pre spoločnosť J&J a pri bežnom plnení svojich činností prichádzajú do kontaktu s predstaviteľmi verejnej správy alebo zdravotníckymi odborníkmi. Na základe vzájomnej dohody dodávateľa a spoločnosti J&J môže byť takéto školenie poskytnuté zamestnancom dodávateľa tiež priamo spoločnosťou J&J. Dodávateľ tiež takéto školenie alebo školiace materiály poskytne všetkým subdodávateľom, ktorých využíva pri plnení tejto dohody (ak využitie takýchto subdodávateľov dodávateľom dohoda povoľuje). Žiadne školenie alebo školiace materiály poskytnuté spoločnosťou J&J nezavazujú dodávateľa jeho povinností, ktoré má nezávisle od tejto dohody; dodávateľ pri plnení týchto povinností sa nebude spoliehať na školenia a školiace materiály dodané spoločnosťou J&J.

5. Dodávateľ potvrdí raz za rok vo formáte určenom spoločnosťou J&J, že:

- a) školenia a školiace materiály týkajúce sa Protikorupčných predpisov a platných predpisov upravujúcich kontakt so zdravotníckymi odborníkmi boli poskytnuté všetkým osobám zamestnaným dodávateľom, ktoré vykonávajú činnosť pre spoločnosť J&J a prichádzajú do kontaktu s predstaviteľmi verejnej správy alebo zdravotníckymi odborníkmi pri bežnom výkone svojej činnosti, a že poskytol školenia a školiace materiály spoločnosti J&J subdodávateľom, ktorých dodávateľ využíva pri plnení tejto dohody;
- b) podľa informácií, ktoré má dodávateľ k dispozícii, nedošlo k žiadnemu porušeniu Protikorupčných predpisov zo strany spoločnosti J&J alebo jeho zamestnancov či subdodávateľov, ktorých dodávateľ využíva pri plnení tejto dohody;
- c) nedošlo k zmene pracovníkov dodávateľa, ktorí boli na základe vzájomnej dohody medzi dodávateľom a spoločnosťou J&J označení ako „Kľúčoví pracovníci“, s výnimkou údajov a zmien uvedených v prehľade, ktorý tvorí prílohu potvrdenia dodávateľa;
- d) dodávateľ nevykonával žiadne zmeny subdodávateľov, ktorých využíva pre poskytovanie služieb pre spoločnosť J&J na základe dohody, s výnimkou zmien (1) povolených touto dohodou a (2) uvedených v prehľade, ktorý tvorí prílohu potvrdenia dodávateľa; a
- e) dodávateľ vedie pravdivé a presné záznamy, ktoré sú potrebné na preukázanie dodržiavania požiadaviek tejto prílohy.

government officials or healthcare professionals in the performance of their duties. If J&J and the Contractor agree, training for the Contractor's employees may be provided directly by J&J. The Contractor shall also be required to provide training or training materials to all subcontractors involved in the implementation of the Agreement (to the extent the Agreement allows the Contractor to engage subcontractors). The training and materials provided by J&J shall not release the Contractor from any obligations not related to the Agreement. The Contractor shall not use J&J's trainings and materials to carry out such obligations.

5. The Contractor shall be required, once a year, in the form specified by J&J, to submit a declaration stating that:

- a) all the persons employed by the Contractor, who carry out tasks for J&J and interact with government officials or healthcare professionals in the performance of their duties, have been provided with training and training materials regarding Anti-Corruption Laws and the applicable regulations on interactions with healthcare professionals and that the Contractor has provided training and training materials developed by J&J to the Contractor's subcontractors engaged in the Agreement implementation;
- b) according to the information held by the Contractor, the Contractor, its employees and subcontractors involved in the implementation of the Agreement have not violated any Anti-Corruption Laws;
- c) there have been no changes in the Contractor's employees designated as "Key Personnel" in accordance with the agreement entered into by J&J and the Contractor, except for the changes shown in the list enclosed with the records submitted by the Contractor;
- d) The Contractor has not made any changes in the use of subcontractors for the performance of services to J&J in accordance with the Agreement, except for (1) the circumstances permitted by the Agreement and (2) the changes detailed in the list enclosed with the records submitted by the Contractor; and
- e) The Contractor has kept actual and accurate records necessary to demonstrate compliance with the requirements of this Appendix.

6. Dodávateľ je povinný viesť (finančné a iné) záznamy a podpornú dokumentáciu vzťahujúcu sa na predmet tejto dohody, ktoré bude spoločnosť J&J a jej audítori vyžadovať na doloženie či overenie toho, že sa postupuje v súlade s ustanoveniami tejto prílohy a poskytnúť prístup k nim v súlade s požiadavkami spoločnosti J&J.

V prípade, ak dodávateľ nedodrží povinnosti podľa tejto prílohy, bude sa takáto situácia považovať za podstatné porušenie tejto dohody, na základe ktorého bude spoločnosť J&J oprávnená túto dohodu ukončiť s okamžitou účinnosťou na základe písomnej výpovede doručenej dodávateľovi bez akejkoľvek finančnej sankcie na úkor spoločnosti J&J alebo akejkoľvek inej zodpovednosti v dôsledku takéhoto ukončenia dohody.

6. The Contractor is required to keep records (including financial records) and collect supporting documents related to the content of this Agreement, and to make them available to J&J and its auditors in accordance with J&J's requirements, in order to document or verify compliance with this Appendix.

If the Contractor fails to comply with the obligations under this Appendix, such non-compliance shall be deemed to constitute a material breach of the Agreement and in such a case J&J shall have the right to terminate the Agreement with the Contractor immediately, upon a written notice, without J&J incurring any financial or any other liability for agreement termination.

Príloha 5

Informácie o pravidlách spracúvania osobných údajov

Tieto informácie sa týkajú osobných údajov zamestnancov a spolupracovníkov obchodného partnera spoločnosti Johnson & Johnson, s.r.o., ktoré sú prenesené do spoločnosti týmto obchodným partnerom v rámci obchodných vzťahov, aby sa predovšetkým zjednodušili obchodné kontakty súvisiace s plnením zmluvy uzatvorenej medzi obchodným partnerom a spoločnosťou Johnson & Johnson, s.r.o.

Po získaní osobných údajov zamestnancov alebo spolupracovníkov zapojených do plnenia zmluvy alebo zodpovedných za jej plnenie zo strany obchodného partnera („**osobné údaje**“) sa spoločnosť Johnson & Johnson, s.r.o., spoločnosť s ručením obmedzeným založená a existujúca podľa práva Slovenskej republiky zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sro, vložka číslo 4598/B, so sídlom Karadžičova 12, 821 08 Bratislava, Slovenská republika, IČO 31 345 182 stáva prevádzkovateľom („**prevádzkovateľ**“). Osobné údaje spracúva prevádzkovateľ v súlade s Nariadením (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) („**GDPR**“). Pravidlá spracúvania osobných údajov sú uvedené nižšie.

1. Účely a právne dôvody na spracúvanie osobných údajov.

Prevádzkovateľ spracúva osobné údaje na základe oprávneného záujmu (právny dôvod podľa článku 6.1 písm. f) GDPR), pre nasledujúce účely spracúvania:

- a) kontaktovanie v záležitostiach týkajúcich sa plnenia zmluvy;
- b) administratívne účely vrátane organizácie spolupráce a dozoru nad poskytovaním služieb alebo plnením iných povinností obchodným partnerom podľa zmluvy;
- c) evidenčné účely týkajúce sa plnenia zmluvy;
- d) uplatňovanie nárokov v súvislosti s vykonanou obchodnou činnosťou.

2. Kategórie osobných údajov podliehajúcich spracúvaniu

Appendix 5

Information on Personal Data Processing Rules

This information applies to personal data of employees and associates of the Business Partner of Johnson & Johnson, s.r.o. which are transferred to Johnson & Johnson, s.r.o. by that Business Partner as part of business relationships, most significantly to facilitate business contacts relating to performance of the Contract entered into by and between the Business Partner and Johnson & Johnson, s.r.o.

Upon receipt of the personal data of the employees or associates involved in or responsible for Contract performance on the part of the Business Partner (“**Personal Data**”), Johnson & Johnson, s.r.o., a limited liability company organized and existing under the laws of the Slovak Republic, registered in the Commercial Register of the Municipal Court of Bratislava III in Section Sro, File No. 4598/B, having its registered office at Karadžičova 12, 821 08 Bratislava, the Slovak Republic, Entity ID No. (IČO): 31 345 182 shall become the data controller, (“**Data Controller**”). The Personal Data shall be processed by the Data Controller in line with Regulation (EU) 2016/679 of 27 April 2016 (General Data Protection Regulation), (“**GDPR**”). The Personal Data processing rules are detailed below.

1. Purposes and legal grounds for Personal Data processing.

The Data Controller shall process the Personal Data on the basis of a legitimate interest (legal basis under Article 6(1)(f) of the GDPR), for the following processing purposes:

- a) contacting in matters relating to Contract performance;
- b) administrative purposes, including the organization of cooperation and supervision over the performance of services or other obligations by the Business Partner under the Contract;
- c) evidentiary purposes relating to Contract performance,
- d) asserting claims in relation to the conducted business activity.

2. Categories of Personal Data subject to processing

Prevádzkovateľ môže v zásade spracúvať nasledujúce kategórie osobných údajov na účely uvedené v odseku 1:

- a) **identifikačné údaje:** meno a priezvisko,
- b) **pracovné údaje:** pozícia, miesto výkonu práce,
- c) **kontaktné údaje:** telefónne číslo, e-mailová adresa, faxové číslo.

3. Príjemcovia údajov

Nasledujúci príjemcovia údajov majú prístup k osobným údajom:

- a) **oprávnení zamestnanci prevádzkovateľa** – dbáme na to, aby boli naši zamestnanci riadne zaškolení o ochrane osobných údajov a to tak, že ich oboznámime s našimi internými predpismi a postupmi ochrany osobných údajov alebo prostredníctvom špecializovaných školiacich programov. Všetky osoby oprávnené spracúvať osobné údaje, musia uchovávať ich dôvernosť a chrániť ich pred neoprávneným zverejnením.

- b) **poskytovatelia služieb vrátane členov tej istej skupiny ako Johnson & Johnson, s.r.o.**, najmä subjekty poskytujúce IT služby a nástroje, subjekty spolupracujúce s prevádzkovateľom v súvislosti so spravovaním účtovníckych, daňových a právnych záležitostí a oprávnení zamestnanci týchto subjektov, ktorí sú zmluvne poverení spracúvaním osobných údajov v rámci poskytovania služieb pre prevádzkovateľa, ale len v rozsahu nevyhnutnom pre ich riadny výkon – k osobným údajom majú prístup len osoby, ktoré majú oprávnený dôvod disponovať týmto prístupom z dôvodu úloh, ktoré vykonávajú, a služieb, ktoré poskytujú, a ktorí musia uchovávať dôvernosť údajov a chrániť ich pre neoprávneným použitím.

4. Prenos údajov do tretích krajín

Poskytnutie osobných údajov určitým príjemcom vedie k ich prenosu do tretích krajín, ako sú:

- a) krajiny mimo Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP), vo vzťahu ku ktorým Európska komisia vydala rozhodnutie o primeranej úrovni ochrany údajov;
- b) krajiny mimo EHP, v prípade ktorých nie je k dispozícii rozhodnutie Európskej komisie o primeranosti ochrany osobných údajov. V prípade, ak sú osobné údaje prenášané príjemcom v týchto tretích krajinách, prevádzkovateľ uplatní primerané

As a matter of principle, the Data Controller may process the following categories of Personal Data for purposes referred to in Article 1:

- a) **identification details:** full name,
- b) **business details:** position, place of work,
- c) **contact details:** phone number, email address, fax number.

3. Data recipients

The following data recipients may have access to Personal Data:

- a) **authorized employees of the Data Controller** – we make sure that our employees are properly trained on personal data protection by familiarizing them with our internal personal data protection policies and procedures or by dedicated training programs. All those authorized to process the Personal Data shall be required to keep them confidential and protect them against unauthorized disclosure,

- b) **service providers, including members of the same group as Johnson & Johnson, s.r.o.**, in particular entities providing IT services and tools, entities cooperating with the Data Controller in relation to the handling of accounting matters, tax matters, legal matters and authorized employees of such entities who have been contractually entrusted with the processing of Personal Data in order to perform the services for the Data Controller; however, only to the extent necessary for their proper performance – Personal Data are only accessed by individuals who have justified reason to have such an access due to the tasks they perform and the services they provide, and who are required to keep the data confidential and to protect the data against unauthorized use.

4. Data transfer to third countries

Disclosure of the Personal Data to certain recipients shall result in their transfer to third countries, such as:

- a) countries outside the European Economic Area (EEA) in respect of which the European Commission has issued a decision on an adequate level of protection for data;
- b) countries outside the EEA in the case of which there is no personal data protection adequacy decision of the European Commission. Where the Personal Data are transferred to recipients in such third countries, the Data

ochranné opatrenia vo vzťahu k prenášaným údajom, ako sú štandardné zmluvné doložky a záväzné vnútropodnikové pravidlá.

5. Doba uchovávania údajov

Osobné údaje sa uchovávajú minimálne po dobu trvania zmluvy medzi prevádzkovateľom a obchodným partnerom, ktorej vykonávanie zahŕňalo dotknuté osoby. Ak je to potrebné na evidenčné účely, osobné údaje sa môžu uchovávať aj do uplynutia premĺčacej lehoty nárokov z dôvodu prebiehajúcej obchodnej činnosti alebo ukončenia súdneho konania súvisiaceho s touto zmluvou.

6. Pravidlá zberu osobných údajov

Osobné údaje sa spravidla získavajú od obchodného partnera. Obchodný partner je zodpovedný za informovanie dotknutých osôb o plánovanom poskytnutí ich údajov prevádzkovateľovi a o rozsahu a dôvodoch takéhoto poskytnutia. Osobné údaje možno získať aj priamo od dotknutých osôb. Poskytnutie osobných údajov je dobrovoľné, je však nevyhnutné na plnenie zmluvy. Neposkytnutie údajov môže sťažiť alebo znemožniť spoluprácu so zamestnancom alebo spolupracovníkom obchodného partnera.

7. Práva súvisiace so spracúvaním osobných údajov

Dotknutá osoba si môže voči prevádzkovateľovi uplatňovať tieto práva:

a) právo požadovať prístup k osobným údajom a získať informácie o ich spracúvaní, a v prípade, ak sú nepresné, právo požadovať ich opravu (podľa článkov 15 a 16 GDPR);

b) právo požadovať obmedzenie spracúvania údajov v situáciách a za podmienok uvedených v článku 18 nariadenia GDPR (dotknutá osoba môže požadovať obmedzenie spracúvania svojich osobných údajov po overení presnosti svojich údajov alebo ak prebieha posúdenie jej námietky voči spracúvaniu údajov. Dotknutá osoba má toto právo aj vtedy, ak je spracúvanie údajov podľa jej názoru protizákonné, ale namieta proti okamžitému vymazaniu údajov, alebo ak potrebuje údaje na dlhšie obdobie ako je prijaté obdobie spracúvania, na preukázanie alebo obhajovanie svojich nárokov);

c) právo požadovať výmaz údajov podľa článku 17 nariadenia GDPR;

Controller shall use adequate protective measures in respect of the data being transferred, such as Standard Contractual Clauses, Binding Corporate Rules.

5. Data storage period

The Personal Data shall be retained for at least the duration of the term of the Contract between the Data Controller and the Business Partner, the implementation of which involved the data subjects. Whenever necessary for evidentiary purposes, Personal Data may also be retained until the expiry of the statute of limitations on claims due to the business activity run or the conclusion of court proceedings related to the said Contract.

6. Personal Data collection rules

As a rule, Personal Data shall be obtained from the Business Partner. The Business Partner shall be responsible for notifying the data subjects about the planned provision of their data to the Data Controller and about the scope of and reasons for such provision. Personal Data may also be obtained directly from the data subjects. Provision of the Personal Data is voluntary; however, it is necessary for Contract performance. Failure to provide the data may make it difficult or impossible to cooperate with an employee or associate of the Business Partner.

7. Rights related to Personal Data processing

The data subject may exercise, in particular, the following rights in relation to the Data Controller:

a) the right to request access to their Personal Data and obtain information about their processing, and in the event that they are inaccurate, the right to request their rectification (under Articles 15 and 16 of the GDPR),

b) the right to request restriction of processing of their data in situations and on the terms specified in Article 18 of the GDPR (the data subject may request restriction of processing of their personal data while the accuracy of their data is verified or pending consideration of their objection to data processing. The data subject also has this right if, in their opinion, the processing of their data is unlawful, but they oppose the immediate erasure of the data or if they need the data for a longer period than the adopted processing period, for the establishment or defense of their claims),

c) the right to request erasure of data in keeping with Article 17 of the GDPR,

d) právo kedykoľvek namietat' voči spracúvaniu osobných údajov z dôvodov týkajúcich sa jej konkrétnej situácie, ak údaje spracúva prevádzkovateľ pri plnení svojich oprávnených záujmov (podľa článku 21 ods. 1 GDPR).

V záležitostiach týkajúcich sa spracúvania údajov je možné kontaktovať prevádzkovateľa písomne na tejto adrese: Karadžičova 12, 821 08 Bratislava, Slovenská republika alebo na tejto e-mailovej adrese: privacy_Slovakia@its.jnj.com (do predmetu e-mailu uveďte „uplatnenie práv podľa GDPR“), ako aj zodpovednú osobu určenú prevádzkovateľom na e-mailovej adrese: privacy_Slovakia@its.jnj.com. Osoba, ktorá podala žiadosť týkajúcu sa spracúvania jej osobných údajov v rámci uplatňovania svojich práv môže byť kontaktovaná prevádzkovateľom za účelom zodpovedania niekoľkých otázok týkajúcich sa osobných údajov, aby bolo možné overiť jej totožnosť.

Dotknutá osoba môže tiež podať sťažnosť ohľadne spôsobu akým prevádzkovateľ spracúva jej osobné údaje na Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, <https://dataprotection.gov.sk/uoou/>

d) the right to object, at any time, to the processing of their Personal Data on grounds relating to their particular situation if the data are processed by the Data Controller in the pursuit of its legitimate interests (under Article 21(1) of the GDPR).

It is possible to contact the Data Controller with regard to matters relating to the processing of data and the exercise of the rights of the data subjects by writing to the following address: Karadžičova 12, 821 08 Bratislava, the Slovak Republic, or to the following email address: privacy_Slovakia@its.jnj.com (entering "exercising GDPR rights" in the body of the email), as well as the Data Protection Officer appointed by the Data Controller at the email address: emeaprivacy@its.jnj.com. A person who has submitted a request concerning their Personal Data processing as part of the exercise of their rights may be asked by the Data Controller to answer a number of questions relating to their Personal Data so that their identity may be verified.

Furthermore, the data subject may lodge a complaint about the way their personal data are processed by the Data Controller to the of the Office for Personal Data Protection of the Slovak Republic, <https://dataprotection.gov.sk/uoou/>.